



Distr.: General  
26 April 2022  
Russian  
Original: English



**Стокгольм+50: здоровая планета для всеобщего процветания — наша ответственность, наша возможность**  
Стокгольм, 2 и 3 июня 2022 года

## Памятка для участников

### I. Справочная информация

1. В своих резолюциях [75/280](#) и [75/326](#) Генеральная Ассамблея постановила созвать в Стокгольме 2 и 3 июня 2022 года на как можно более высоком уровне международное совещание под названием «Стокгольм+50: здоровая планета для всеобщего процветания — наша ответственность, наша возможность».
2. Перед этим международным совещанием ставятся следующие задачи:
  - а) отметить пятидесятилетие проведения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и принятия ее итоговых документов, в частности Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая стала, как часто считают, первым шагом на пути развития международного экологического права, признания важности благоприятной для здоровья человека среды и создания Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);
  - б) способствовать деятельности в рамках экологического компонента устойчивого развития, с тем чтобы ускорить выполнение обязательств в контексте десятилетия действий и свершений во имя устойчивого развития, включая устойчивое восстановление после пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19).
3. Местом проведения международного совещания является Стокгольмский экспоцентр (Stockholmsmässan) ([stockholmsmassan.se](https://stockholmsmassan.se)), расположенный в городе Стокгольм по адресу: Mässvägen 1, Älvsjö.
4. Международное совещание созывается в ходе недели проведения Всемирного дня окружающей среды, который в 2022 году также принимает Швеция. С более подробной информацией можно ознакомиться на следующем веб-сайте: [worldenvironmentday.global](https://worldenvironmentday.global).
5. Дополнительная информация о международном совещании размещена на веб-сайте совещания ([stockholm50.global](https://stockholm50.global)).



## **II. Секретариат международного совещания**

6. В своей резолюции [75/280](#) Генеральная Ассамблея постановила, что ЮНЕП будет выступать в качестве координатора для оказания содействия в организации международного совещания при соответствующей поддержке со стороны Секретариата и других профильных структур Организации Объединенных Наций.
7. Функции Генерального секретаря международного совещания будет выполнять Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Ингер Андерсен.
8. Функции секретаря международного совещания будет выполнять заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Мовсес Абелян.

## **III. Организация работы международного совещания и рассадка участников**

9. Предлагаемая организация работы международного совещания приводится в документе [A/CONF.238/2](#).
10. Перед официальным открытием международного совещания в 9 ч 00 мин в четверг, 2 июня 2022 года в зале пленарных заседаний состоится памятный момент, посвященный Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, проходившей в Стокгольме 5–16 июня 1972 года. Чтобы войти в зал пленарных заседаний, помимо пропуска участника международного совещания потребуется предъявить дополнительную карту доступа. Просьба к участникам занять свои места к 8 ч 45 мин. Пожалуйста, имейте в виду, что двери в зал пленарных заседаний будут закрыты после 9 ч 00 мин и будут оставаться закрытыми в течение всего времени проведения памятного момента.
11. Первое пленарное заседание откроется в 9 ч 30 мин 2 июня в зале пленарных заседаний, и на нем будут рассмотрены процедурные и организационные вопросы, включая утверждение повестки дня, выборы двух Председателей международного совещания, выборы соответствующих должностных лиц, назначение членов Комитета по проверке полномочий, процедуры подготовки доклада международного совещания и другие вопросы.
12. С заявлениями выступят Председатели международного совещания, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь международного совещания.
13. На открытии международного совещания и на последующих пленарных заседаниях делегациям всех участвующих в международном совещании государств и делегации Европейского союза будет отведено по четыре места: два места за столом и два места позади них для консультантов. Определенные места будут также отведены для представителей аккредитованных межправительственных организаций, структур Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы, аккредитованных неправительственных организаций, основных групп и других заинтересованных сторон; всем им будет отведено по два места: одно место за столом и одно место позади для консультанта. Чтобы войти в зал пленарных заседаний для участия в первом пленарном заседании и последующих пленарных заседаниях, помимо

пропуска участника международного совещания потребуется предъявить дополнительную карту доступа. Рассадка делегаций будет производиться в английском алфавитном порядке.

14. Диалоги с руководителями будут проходить в зале «Виктория». Специальные места будут отведены для тех государств-участников и Европейского союза, межправительственных организаций и организаций системы Организации Объединенных Наций и заинтересованных сторон, которые включены в заранее составленный список ораторов по каждому диалогу с руководителями. Для этих ораторов будет отведено по два места: одно место за столом для делегата и одно место позади для консультанта. Все остальные участники смогут занимать места не за столом и без табличек. Подробная информация о том, как сообщить о своей заинтересованности в участии в диалогах с руководителями, была представлена на портале e-deleGATE (<https://edelegate.un.int>) и в выпуске Журнала Организации Объединенных Наций «Стокгольм+50» (<https://journal.un.org/ru/stockholm/all/2022-06-02>), а для неправительственных организаций — в системе Indico. С потенциальными ораторами, представляющими неправительственные организации, свяжутся отдельно.

#### IV. Повестка дня, программа работы и список ораторов

15. Предварительная повестка дня и записка Секретариата по организационным и процедурным вопросам международного совещания содержатся соответственно в документах A/CONF.238/1 и A/CONF.238/2.

16. Программа заседаний, включая список ораторов, выступающих в ходе общих прений, будет ежедневно публиковаться в выпуске Журнала Организации Объединенных Наций «Стокгольм+50» с указанием подробных сведений о ежедневных мероприятиях, информации о названии, времени и месте заседаний, рассматриваемых пунктах повестки дня и соответствующей документации.

17. Всего будет проведено четыре пленарных заседания, включая открывающее и закрывающее совещание заседания. Список ораторов, выступающих в ходе общих прений, будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что сначала выступают главы государств и правительств, а затем — остальные главы делегаций. В список ораторов будет включен Европейский союз. Продолжительность выступлений составляет три минуты для отдельных делегаций и пять минут для выступлений от имени группы государств. Заявки на включение в список ораторов от государств, участвующих в международном совещании, и от Европейского союза следует направлять через модуль e-Speakers, доступный на портале e-deleGATE, до 17 ч 00 мин 12 мая 2022 года. Список ораторов будет объявлен в выпуске Журнала Организации Объединенных Наций «Стокгольм+50».

18. Кроме того, в ходе общих прений в соответствии с резолюцией 75/326 Генеральной Ассамблеи и практикой Генеральной Ассамблеи, если позволит время, будут заслушаны выступления следующих структур: а) межправительственных организаций и других структур, получивших постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи; б) соответствующих межправительственных организаций, международных финансовых учреждений и международных органов, аккредитованных на международном совещании в соответствии с резолюцией 75/326 Генеральной Ассамблеи; в) специализированных учреждений и связанных с ними организаций; г) заинтересованных органов Организации Объединенных Наций; и е) неправительственных организаций и других организаций или учреждений,

аккредитованных для участия в международном совещании в соответствии с резолюцией 75/326 Генеральной Ассамблеи.

19. Представителям межправительственных организаций и других структур предлагается сообщать о своей заинтересованности выступить с заявлением в ходе общих прений в Секретариат ([galindo@un.org](mailto:galindo@un.org)). Представителям структур системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и связанные с ними организации, и органов Организации Объединенных Наций также предлагается сообщить о своей заинтересованности выступить с заявлением в ходе общих прений в секретариат международного совещания ([Stockholm50@un.org](mailto:Stockholm50@un.org)) до 17 ч 00 мин 16 мая 2022 года.

20. Представителям неправительственных организаций, основных групп и других заинтересованных сторон следует сообщать о своей заинтересованности во время регистрации через портал Indico; с ними секретариат международного совещания свяжется отдельно.

21. Помимо обсуждений на пленарных заседаниях и диалогов с руководителями, в рамках международного совещания будут проводиться и другие параллельные мероприятия, включая смежные и сопутствующие мероприятия. Информация об этих мероприятиях будет размещена на веб-сайте Stockholm+50.

## V. Диалоги с руководителями

22. Параллельно с пленарными заседаниями в зале «Виктория» будут проведены три следующих диалога с руководителями:

- диалог с руководителями 1: размышления о необходимости принятия срочных мер для обеспечения здоровья планеты в интересах всеобщего процветания (четверг, 2 июня 2022 года, с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин);
- диалог с руководителями 2: обеспечение устойчивого и инклюзивного восстановления после пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) (пятница, 3 июня 2022 года, с 10 ч 00 мин до 13 ч 00 мин);
- диалог с руководителями 3: ускорение деятельности в рамках экологического компонента устойчивого развития в контексте десятилетия действий и свершений во имя устойчивого развития (пятница, 3 июня 2022 года, с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин).

23. Каждый диалог с руководителями будет проходить под руководством двух сопредседателей (одного из развивающейся страны и одного из развитой страны), которых назначат два Председателя международного совещания. Информация об объявлении соорганизаторами международного совещания (Кения и Швеция) шести сопредседателей диалогов с руководителями была препровождена письмом Председателя Генеральной Ассамблеи от 17 февраля 2022 года всем постоянным представителям и постоянным наблюдателям при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке<sup>1</sup>.

24. Все три диалога с руководителями будут носить интерактивный и многосторонний характер, и в ходе каждого из них выступит определенное число участников группового обсуждения, которые будут разделены на две группы. Эти участники будут способствовать подготовке почвы для каждого из диалогов, а также представят свои мысли по обсуждаемым темам. После каждой серии выступлений участников группового обсуждения будут проводиться

<sup>1</sup> См. [www.un.org/pga/76/2022/02/17/letter-from-the-president-of-the-general-assembly-stockholm50-leadership-dialogue-co-chairs](http://www.un.org/pga/76/2022/02/17/letter-from-the-president-of-the-general-assembly-stockholm50-leadership-dialogue-co-chairs).

интерактивные прения между государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами. Участникам рекомендуется делиться опытом и рассказывать об инициативах по защите нашей планеты и по содействию устойчивому развитию, включая устойчивое, жизнестойкое и инклюзивное восстановление после пандемии COVID-19. Участникам также рекомендуется сосредоточиться в своих выступлениях на рекомендациях относительно энергичных действий для обеспечения здоровья планеты в интересах всеобщего процветания.

25. Диалоги с руководителями открыты для всех участников, аккредитованных на международном совещании. В связи с порядком рассадки в зале «Виктория» будет подготовлен утвержденный список ораторов, который будет распространен до начала совещания, и только тем, кто включен в этот список, будут предоставлены специально отведенные места в зале. Должное внимание будет уделяться географическому и гендерному балансу ораторов, а также обеспечению того, чтобы ораторы представляли как государства-участники, так и заинтересованные стороны.

26. Государствам-участникам и Европейскому союзу предлагается сообщить в Секретариат через портал e-deleGATE до 17 ч 00 мин 16 мая 2022 года о своей заинтересованности выступить в ходе любого из диалогов с руководителями, в том числе сообщить свои предпочтения относительно очередности их выступлений, имена и фамилии, должности выступающих и уровень участия.

27. Представителям межправительственных организаций и других структур предлагается уведомить Секретариат ([galindo@un.org](mailto:galindo@un.org)) о том, в ходе какого из трех диалогов с руководителями они хотели бы выступить, в том числе сообщить свои предпочтения относительно очередности их выступления, имя и фамилию, должность выступающего и уровень участия. Представителям структур системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и связанные с ними организации, и органов Организации Объединенных Наций также предлагается уведомить секретариат международного совещания ([Stockholm50@un.org](mailto:Stockholm50@un.org)) до 17 ч 00 мин 16 мая 2022 года о том, в ходе какого из трех диалогов с руководителями они хотели бы выступить, в том числе сообщить свои предпочтения относительно очередности их выступления, имя и фамилию, должность выступающего и уровень участия.

28. Представителям неправительственных организаций, основных групп и других заинтересованных сторон следует сообщать о своей заинтересованности во время регистрации через портал Indico. Отбор ораторов для выступлений в ходе трех диалогов с руководителями будет проводиться после окончания периода регистрации; с соответствующими структурами секретариат международного совещания свяжется отдельно.

29. Государствам, участвующим в международном совещании, Европейскому союзу и другим наблюдателям рекомендуется обеспечить, чтобы в ходе диалогов они были представлены на как можно более высоком уровне.

30. По усмотрению сопредседателей право выступить будет предоставляться в первую очередь тем ораторам, которые выступают на уровне главы государства или правительства или на уровне министра, а затем — высокопоставленным представителям других заинтересованных сторон. Будут приложены значительные усилия для того, чтобы участие в диалоге с руководителями отражало закрепленную в резолюции о порядке проведения договоренность, согласно которой диалоги с руководителями лидеров должны носить интерактивный и многосторонний характер и обеспечивать баланс между ораторами, представляющими государства-участники и заинтересованные стороны. Предусматривается, что во

время интерактивных прений в ходе каждого диалога смогут выступить до 25 государств, 2 межправительственных организаций, 2 специализированных учреждений и других структур системы Организации Объединенных Наций и 11 заинтересованных сторон. Для того чтобы смогли выступить как больше участников, продолжительность выступлений не должна превышать двух минут.

31. Каждый диалог с руководителями будет начинаться с заявлений сопредседателей. Резюме каждого диалога будет устно представлено одним из сопредседателей на заключительном пленарном заседании и будет включено в заключительный доклад международного совещания.

## VI. Двусторонние встречи

32. Для проведения между государствами-членами двусторонних встреч на уровне глав государств и правительств или на уровне министров 2 и 3 июня 2022 года в мезонине над галереей АЕ (между залом А и залом В) в месте проведения совещания будут предоставлены семь небольших залов заседаний, каждый из которых рассчитан на 10–12 участников.

33. Делегациям предлагается направлять заявки на проведение двусторонних встреч по электронной почте [francisco.vasquez@un.org](mailto:francisco.vasquez@un.org) и [nelson.kahiu@un.org](mailto:nelson.kahiu@un.org). Во избежание двойного бронирования заявку должна направлять только та делегация, которая является инициатором проведения двусторонней встречи. Продолжительность бронируемого времени составляет 20 минут, а отсчет времени начинается с каждого часа и получаса. В заявке следует указать дату и время проведения двусторонней встречи, а также другую участвующую в ней делегацию.

34. Информация о предоставленных помещениях будет направляться за день до встречи. В зависимости от программы работы будет делаться все возможное для того, чтобы делегация могла проводить свои последующие встречи в одном и том же помещении. Делегатам рекомендуется подавать заявки как можно раньше. Поздно поданные заявки будут удовлетворяться в зависимости от наличия помещений. Делегациям, желающим получить дополнительную информацию, следует направлять свои вопросы или запросы по следующим адресам: [francisco.vasquez@un.org](mailto:francisco.vasquez@un.org) и [nelson.kahiu@un.org](mailto:nelson.kahiu@un.org). При отправке электронного письма в строке темы сообщения следует указать “S+50-bilats”. Находясь непосредственно в месте проведения совещания, делегации также могут обратиться к сотрудникам, занимающимся организационным обеспечением заседаний, которые будут располагаться в комнате М10, в мезонине над галереей АЕ (между залом А и залом В).

35. Руководители межправительственных организаций, структур системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и связанные с ними организации, и организаций заинтересованных сторон могут направлять заявки на проведение двусторонних встреч по адресу [stockholm50-bilaterals@un.org](mailto:stockholm50-bilaterals@un.org), и такие заявки будут удовлетворяться при наличии свободных помещений.

## VII. Устный перевод

36. Официальными языками международного совещания являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский. Выступления на пленарных заседаниях и в ходе диалогов с руководителями будут обеспечиваться устным переводом на все шесть официальных языков.



37. Выступления на любом из шести официальных языков международного совещания обеспечиваются устным переводом на все остальные официальные языки. Просьба к ораторам выступать в таком темпе, который позволяет обеспечить устный перевод. Хотя для делегаций все чаще устанавливается определенный регламент выступлений, убедительно просим их говорить в нормальном темпе, чтобы устные переводчики могли точно и полностью перевести их выступления. Высокий темп речи может негативно отразиться на качестве устного перевода. Для обеспечения нормального темпа речи выступающим рекомендуется говорить со скоростью не более 100–120 слов в минуту (рекомендуемая скорость выступлений на английском языке).

38. Помимо официальных языков, ораторы могут также выступать на любом другом языке. В таких случаях соответствующая делегация должна предоставить устного переводчика для перевода с неофициального языка на один из официальных языков. Делегациям, желающим предоставить собственных устных переводчиков с неофициальных языков, предлагается заблаговременно по электронной почте проинформировать об этом сотрудников, занимающихся организационным обеспечением заседаний, по адресам [francisco.vasquez@un.org](mailto:francisco.vasquez@un.org) и [tirus.kariuki@un.org](mailto:tirus.kariuki@un.org), направив копию сообщения начальнику Секции устного перевода по адресу [pedro.espinosa@un.org](mailto:pedro.espinosa@un.org).

## VIII. Документация

39. Официальная документация международного совещания будет издаваться на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

### Распространение официальных документов

40. Все документы международного совещания будут доступны на веб-сайте Stockholm+50. Выпуск Журнала Организации Объединенных Наций «Стокгольм+50» будет опубликован на всех шести официальных языках и также будет размещен на веб-сайте Stockholm+50.

## IX. Регистрация участников и полномочия

41. Как указано в резолюции [75/326](#) Генеральной Ассамблеи, в международном совещании могут участвовать делегации и представители:

- a) государств;
- b) Европейского союза;
- c) межправительственных организаций и других структур, получивших постоянное приглашение участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей; соответствующих межправительственных организаций, международных финансовых учреждений и международных органов, аккредитованных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, саммите Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, Конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», Межправительственной конференции по международному юридически

обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, подготовительном заседании 2020 года Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и предыдущих конференций Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся на Барбадосе, Маврикии и Самоа; тех, кому было предложено участвовать в работе сессий Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и тех, кому была предоставлена специальная аккредитация для участия в работе международного совещания;

- d) специализированных учреждений и связанных с ними организаций;
- e) других межправительственных организаций;
- f) заинтересованных органов Организации Объединенных Наций;
- g) неправительственных организаций и основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век и имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, тех, кому была предоставлена аккредитация на перечисленных в пункте c) выше конференциях и саммитах, неправительственных организаций, интересы которых касаются окружающей среды и которым было предложено участвовать в работе предыдущих сессий Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также тех, кому была предоставлена специальная аккредитация для участия в работе международного совещания.

42. Регистрация официальных делегаций государств-участников и Европейского союза, межправительственных организаций и структур, имеющих статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, межправительственных организаций, международных финансовых учреждений и других международных органов, аккредитованных на международном совещании в соответствии с пунктами 12–15 приложения II к резолюции [75/326](#) Ассамблеи, а также специализированных учреждений и связанных с ними организаций осуществляется Службой протокола и связи через систему электронной регистрации e-Registration, которая доступна через портал e-deleGATE. Вербальная нота от 11 апреля 2022 года с подробным описанием процедуры регистрации была направлена Службой протокола всем постоянным представительствам и миссиям наблюдателей и отделениям в Нью-Йорке, а также размещена на веб-сайте Службы протокола по адресу [www.un.org/dgacm/en/content/protocol](http://www.un.org/dgacm/en/content/protocol).

43. Чтобы зарегистрироваться для участия в международном совещании, официальные делегации должны обратиться к координаторам по вопросам электронной регистрации, назначенным их соответствующим постоянным представительством либо миссией наблюдателя или отделением связи в Нью-Йорке, которые имеют доступ к системе электронной регистрации. Делегациям рекомендуется сделать это как можно раньше, чтобы обеспечить своевременную регистрацию.

44. Представители не имеющих представительства в Нью-Йорке аккредитованных межправительственных организаций, специализированных учреждений и связанных с ними организаций, желающие принять участие в международном совещании, должны заблаговременно запросить временный доступ к системе электронной регистрации, чтобы зарегистрироваться для участия в



международном совещании. Чтобы запросить временный доступ к системе электронной регистрации, необходимо отправить письмо (скрепленное печатью и подписанное руководителем организации) на имя Беатрикс Кания (начальник протокола) по адресу [unprotocol@un.org](mailto:unprotocol@un.org) с копией по адресу [chuaw@un.org](mailto:chuaw@un.org), указав в нем назначенного координатора организации (имя и фамилия, должность и официальный адрес электронной почты) для получения временного доступа к системе электронной регистрации. Заявки на получение временного доступа к системе электронной регистрации должны быть получены Службой протокола не позднее 6 мая 2022 года.

45. Новые координаторы и делегации, желающие получить информацию о системе электронной регистрации, могут ознакомиться с обновленными рекомендациями по электронной регистрации и часто задаваемыми вопросами на веб-сайте Службы протокола: [www.un.org/dgacm/ru/content/protocol/meetings](http://www.un.org/dgacm/ru/content/protocol/meetings).

46. Предварительная регистрация в Нью-Йорке для участия в международном совещании открыта для назначенных ответственных пользователей электронной регистрации представительств или отделений через систему электронной регистрации на портале e-deleGATE до пятницы, 20 мая 2022 года.

47. Регистрация на месте и получение пропусков и дополнительных карт доступа на международное совещание для предварительно зарегистрированных участников начнется в регистрационном центре Организации Объединенных Наций в месте проведения международного совещания в Стокгольме в воскресенье, 29 мая 2022 года, и продлится до 13 ч 00 мин пятницы, 3 июня 2022 года.

48. Главам государств и правительств, вице-президентам, наследным принцам и принцессам, а также их супругам будут предоставляться значки, обозначающие высокопоставленных лиц. Делегатам уровня заместителя премьер-министра и министра — члена кабинета, а также их супругам будут предоставляться пропуска для высокопоставленных лиц с фотографиями.

49. Просьба к представительством и отделениям не забывать о том, что в рамках процесса регистрации копии документов, подтверждающих полномочия, и списки делегаций должны быть загружены в систему электронной регистрации при подаче электронной заявки. Просьба также обратить внимание на то, что цветные фотографии паспортного формата (на белом фоне) всех внесенных в список членов делегаций, включая высокопоставленных лиц, о которых говорится в пункте выше (за исключением глав государств и правительств, вице-президентов и наследных принцев или принцесс и их супругов), являются обязательным требованием и должны быть загружены в регистрационную форму для каждого члена делегации. Все фотографии должны быть сделаны недавно, то есть не более чем за шесть месяцев до международного совещания. Пожалуйста, обратите внимание на то, что процесс рассмотрения и проверки электронной регистрации может занять от четырех до пяти дней.

50. Сотрудники национальных служб безопасности, которые сопровождают группы высокопоставленных лиц, участвующих в международном совещании, должны быть зарегистрированы и иметь соответствующие пропуска на международное совещание, выданные Службой безопасности и охраны. Для получения дополнительной информации просьба отправить электронное сообщение по адресу [bramwell@un.org](mailto:bramwell@un.org).

51. Просим делегации помнить о том, что Служба протокола не будет регистрировать представителей неправительственных организаций, которые не входят в состав официальных делегаций государств-участников, межправительственных организаций, специализированных учреждений и связанных с ними организаций. Участников параллельных мероприятий, организуемых в ходе

международного совещания, не следует включать в официальные документы, подтверждающие полномочия, или в официальные списки делегаций.

52. Делегатам, желающим зарегистрироваться непосредственно на месте, вместе с паспортом или действительным удостоверением личности государственного образца с фотографией потребуется предъявить документ, подтверждающий полномочия, либо официальное письмо о назначении или письмо о делегировании полномочий. После проверки и утверждения Группой протокольной регистрации в регистрационном центре делегаты смогут пройти к стойке оформления пропусков для фотографирования и получения пропуска на международное совещание.

53. Постоянным представительством и миссиям наблюдателей настоятельно рекомендуется как можно раньше согласовать со своими посольствами и генеральными консульствами в Швеции или в регионе надлежащую процедуру регистрации и воспользоваться возможностями предварительной регистрации в Нью-Йорке во избежание больших очередей в регистрационном центре.

54. С 28 мая 2022 года все официальные сообщения, включая документы, подтверждающие полномочия, списки делегаций и материалы, касающиеся совещания, следует направлять Группе протокольной регистрации по факсу или по электронной почте [protocolconference@un.org](mailto:protocolconference@un.org). Номер факса будет размещен на веб-сайте Службы протокола не позднее 25 мая 2022 года.

55. Пропуска для очных участников международного совещания, а также дополнительные карты доступа будут предоставляться и выдаваться с 29 мая по 3 июня 2022 года в регистрационном центре.

56. Утвержденные очные участники могут получить свои пропуска на международное совещание в регистрационном центре, предъявив электронное письмо с соответствующим разрешением от Организации Объединенных Наций, а также паспорт или удостоверяющие личность документы государственного образца с фотографией. Пропуск на международное совещание, обеспечивающий доступ к месту его проведения, будет выдаваться только утвержденным очным участникам.

57. Пропуска на международное совещание для утвержденных очных участников также могут получить представители посольств или генеральных консульств делегаций в Швеции или в регионе. Для этого в регистрационном центре вместе с паспортом или удостоверяющим личность документом государственного образца с фотографией представителя должна быть предъявлена вербальная нота (скрепленная официальной печатью) постоянного представительства делегации при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке либо посольства или генерального консульства в Швеции с указанием имени и фамилии (на английском языке) и номера контактного мобильного телефона представителя, уполномоченного получать для делегации пропуска и дополнительные карты доступа на совещание. Просьба иметь в виду, что для получения пропусков вместе с вербальной нотой необходимо также предъявить копии паспортов членов делегации.

58. Делегаты и представители, получающие пропуска и дополнительные карты доступа на международное совещание, должны помнить о том, что они ответственны за надежную передачу этих пропусков и карт доступа членам своих делегаций. Дубликаты пропусков или дополнительных карт доступа в регистрационном центре выдаваться не будут.

59. Часы работы регистрационного центра в Стокгольме указаны в пункте 94.

## Полномочия

60. Полномочия предоставляются главой государства или правительства или министром иностранных дел либо — в случае Европейского союза — Председателем Европейской комиссии. Полномочия представителей и имена и фамилии альтернативных представителей и советников следует представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций по возможности не менее чем за неделю до открытия международного совещания.

61. Оригиналы документов, подтверждающих полномочия, на бумажном носителе должны быть переданы в Управление по правовым вопросам, расположенное на 36-м этаже здания Секретариата, по возможности не позднее 26 мая 2022 года. Отсканированную копию документов, подтверждающих полномочия, а также другие сообщения с указанием имен и фамилий представителей на международном совещании (например, письма и вербальные ноты постоянных представительств), следует представлять через онлайн-модуль e-Credentials, доступный на портале e-deleGATE.

62. Кроме того, с 1 июня 2022 года и в период проведения международного совещания оригиналы документов, подтверждающих полномочия, на бумажном носителе могут быть представлены представителю Управления по правовым вопросам в месте проведения международного совещания.

## Список участников

63. Для облегчения составления списка участников делегациям государств, Европейского союза, межправительственных организаций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций предлагается представить в Секретариат полный список членов их соответствующих делегаций с указанием должности каждого делегата и формы обращения к нему, используя модуль e-List of Participants на портале e-deleGATE.

## Финансирование участия государств и заинтересованных сторон

64. Для содействия участию государств в международном совещании из добровольных взносов государств-членов будут выделены ограниченные финансовые средства на поддержку участия представителей развивающихся стран, как указано в резолюции 75/326 Генеральной Ассамблеи, в порядке поступления заявок и на условиях, определяемых донорами. Финансирование будет покрывать стоимость авиаперелета экономическим классом в оба конца, а также суточные и станционные расходы в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций максимум для двух делегатов от каждого государства-участника при том понимании, что финансирование второго делегата будет осуществляться при условии наличия средств. Государствам-участникам предлагается указать в вербальной ноте своего постоянного представительства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в порядке очередности имена и фамилии двух делегатов, которые должны быть профинансированы. Для получения финансовых средств двум указанным делегатам предлагается заполнить до 6 мая 2022 года интерактивную форму и приложить к ней означенную вербальную ноту своего постоянного представительства в Нью-Йорке и копию страницы своего паспорта с биографическими данными.

65. Ограниченные финансовые средства из добровольных взносов государств-членов будут выделены на поддержку участия в международном совещании «Стокгольм+50» представителей заинтересованных сторон из развивающихся стран. Финансирование будет покрывать стоимость авиаперелета экономическим классом в оба конца, а также суточные и станционные расходы в

соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций. О процедуре отбора представителей и предоставления поддержки в вопросе проезда сторонам, зарегистрировавшимся для участия в совещании, будет сообщено после наступления крайнего срока — 3 мая 2022 года.

## **X. Участие негосударственных субъектов**

66. Неправительственным организациям, организациям гражданского общества, включая молодежные организации, академическим учреждениям и частному сектору предлагается принять участие в обсуждениях на международном совещании в надлежащем порядке, согласно временным правилам процедуры и соответствующим положениям резолюции 75/326. Заявки и вопросы от участников, представляющих гражданское общество, следует направлять по адресу Stockholm+50 ([unep-civilsociety@un.org](mailto:unep-civilsociety@un.org)).

### **Регистрация для участия в международном совещании**

67. Неправительственным организациям, включая организации частного сектора и другие заинтересованные стороны, которые имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, предлагается регистрироваться на сайте <https://indico.un.org/event/1000985>.

68. Если ваша организация аккредитована при ЮНЕП, просьба регистрироваться на сайте <https://indico.un.org/event/1000912>.

69. Представителям всех других организаций следует регистрироваться на сайте <https://indico.un.org/event/1000978>.

## **XI. Организация информационного освещения и предоставляемые услуги**

### **Прямая трансляция**

70. Департамент глобальных коммуникаций будет вести прямую трансляцию международного совещания через веб-сайт Интернет-ТВ Организации Объединенных Наций (<http://webtv.un.org>). Пресс-релизы, официальные документы, выпуск Журнала Организации Объединенных Наций «Стокгольм+50», заявления и другие информационные материалы будут размещены на веб-сайте Stockholm+50. Международное совещание также будет освещаться в сети Twitter с использованием хэштега #Stockholm50. Участникам рекомендуется размещать соответствующую информацию на своих платформах в социальных сетях с использованием этого хэштега.

### **Аккредитация средств массовой информации**

71. Аккредитацию представителей средств массовой информации, в том числе официальных фотографов и видеооператоров делегаций, осуществляет Группа аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними.

72. Делегации должны регистрировать официальные средства массовой информации через назначенных ответственных пользователей системы электронной регистрации в своих постоянном представительстве, миссии наблюдателя или отделении связи в Нью-Йорке.

73. Представителям средств массовой информации, запрашивающим аккредитацию самостоятельно, необходимо подать заявку, заполнив форму на сайте <https://indico.un.org/UNHQ/#media>. Крайний срок подачи заявки на предварительную аккредитацию — 20 мая.

74. Регистрация на месте в Стокгольме и получение пропусков на международное совещание для предварительно зарегистрированных представителей средств массовой информации начнется в воскресенье, 29 мая 2022 года, в регистрационном центре. Сотрудники средств массовой информации, запрашивающие аккредитацию на месте, должны будут представить редакционное задание от своей медийной организации или официальное письмо от делегации, а также действующий паспорт государства-члена.

### **Брифинги для прессы**

75. Ежедневные брифинги для прессы будут проводиться пресс-секретарем международного совещания в зале для пресс-брифингов; о времени их проведения будет сообщаться дополнительно. Возможность проводить брифинги для прессы в этом зале будет также предоставляться делегациям и организациям системы Организации Объединенных Наций. Заявки на проведение брифингов для прессы следует направлять по электронной почте по адресу [unep-newsdesk@un.org](mailto:unep-newsdesk@un.org) с пометкой “Press briefings” («Брифинги для прессы») в строке темы письма. Заявки должны подаваться в письменной форме одним из старших должностных лиц делегации, желающей провести брифинг для прессы, и должны включать имена и фамилии выступающих, их должности, темы для обсуждения и соответствующие временные предпочтения или ограничения.

76. Продолжительность брифингов для прессы не должна превышать 30 минут. На них будут допускаться только аккредитованные журналисты. Исключения будут делаться только для пресс-атташе и ограниченного числа других должностных лиц из той делегации, которая непосредственно занимается проведением брифинга для прессы, а также для сотрудников Организации Объединенных Наций, освещающих брифинг. Брифинги для прессы будут носить гибридный характер, предполагая как очное, так и виртуальное присутствие средств массовой информации.

77. Ежедневное расписание брифингов для прессы будет вывешиваться в пресс-центре и публиковаться в выпуске Журнала Организации Объединенных Наций «Стокгольм+50». Кроме того, ознакомиться с этим расписанием можно будет на стойке для средств массовой информации в месте проведения международного совещания, а зарегистрированным медийным организациям оно будет рассылаться по электронной почте.

### **Помещения для средств массовой информации**

78. В месте проведения совещания будет работать пресс-центр, которым смогут пользоваться все журналисты, получившие аккредитацию для освещения работы международного совещания. Пленарные заседания и другие мероприятия будут транслироваться в пресс-центре в прямом эфире, а вещательным каналам по их просьбе будет предоставляться доступ к прямой аудиовизуальной трансляции с пленарных заседаний, диалогов с руководителями, брифингов для прессы и других мероприятий. Журналистам рекомендуется приносить с собой собственные ноутбуки и наушники.

79. В пресс-центре можно будет получить набор материалов для прессы со справочной информацией, имеющей отношение к международному совещанию, и эти материалы будут также размещены на веб-сайте совещания. В Стокгольме

будет находиться пресс-секретарь международного совещания, у которого журналисты смогут получить справочную и официальную информацию.

**Доступ представителей правительств и неправительственных организаций к средствам массовой информации**

80. Для облегчения контактов со средствами массовой информации делегациям предлагается сообщить пресс-секретарю имя, фамилию и телефонный номер в Стокгольме члена делегации, к которому журналисты могут обращаться с просьбами об организации интервью или о получении иной информации. Эта информация может быть направлена по электронной почте специалистам по общественной информации секретариата международного совещания по следующим адресам: [rukikaire@un.org](mailto:rukikaire@un.org) и [moses.osani@un.org](mailto:moses.osani@un.org).

## **XII. Параллельные и сопутствующие мероприятия**

81. В ходе международного совещания за рамками официальных заседаний будет реализована разнообразная программа параллельных мероприятий, которые будут организованы государствами-членами, структурами системы Организации Объединенных Наций, организациями гражданского общества, академическими учреждениями, аналитическими центрами и другими группами заинтересованных сторон, аккредитованными и зарегистрированными для участия в международном совещании. Полную ответственность за проведение этих мероприятий несут их организаторы.

82. Полный перечень параллельных мероприятий, включая программу и другие подробности их проведения, а также информация о том, как зарегистрироваться для участия в них, будут размещены веб-сайте Stockholm+50. Все параллельные мероприятия будут проходить очно в месте проведения совещания, и поэтому на них допускаются только утвержденные участники. Помимо этого, некоторые параллельные мероприятия могут также транслироваться в прямом эфире и/или допускать виртуальное участие.

83. Сопутствующие мероприятия — это независимо организованные мероприятия, которые могут проходить в любой точке мира. Они могут быть очными, гибридными или полностью виртуальными и могут проводиться в сроки, не совпадающие со сроками проведения международного совещания. Утвержденные сопутствующие мероприятия будут включены в официальный календарь мероприятий, размещенный на веб-сайте международного совещания, но не будут частью официальной программы.

## **XIII. Многосторонний центр действий по устойчивым цепочкам создания стоимости**

84. В период проведения международного совещания будет выделена специальная зона, в которой разместится многосторонний центр действий по устойчивым цепочкам создания стоимости, при этом мероприятия будут проводиться за рамками официальных заседаний. Мероприятия центра действий будут организованы государствами-участниками, структурами системы Организации Объединенных Наций, организациями гражданского общества, деловыми кругами и другими группами заинтересованных сторон, которые аккредитованы и зарегистрированы для участия в международном совещании. Полную ответственность за проведение этих мероприятий несут их организаторы. Цель многостороннего центра действий по устойчивым цепочкам создания стоимости — дать



возможность представить содействующие преобразования меры, продемонстрировать решения и сделать заявления, способствующие устойчивости с помощью ключевых цепочек создания стоимости в многостороннем контексте.

85. Программа центра действий будет размещена на веб-сайте Stockholm+50. Все мероприятия центра действий будут проходить очно в месте проведения совещания, и поэтому на них допускаются только утвержденные участники. Помимо этого, некоторые мероприятия могут также транслироваться в прямом эфире и/или допускать виртуальное участие.

## **XIV. Безопасность**

86. С 1 июня 2022 года в помещения, где будет проходить совещание, и на прилегающую территорию будут допускаться только лица, которые надлежащим образом аккредитованы Организацией Объединенных Наций для участия в международном совещании.

87. Пропуска для членов всех правительственных делегаций и других участников от межправительственных организаций, структур Организации Объединенных Наций, средств массовой информации и представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества, академических учреждений, частного сектора и молодежных организаций будут выдаваться в регистрационном центре до 13 ч 00 мин пятницы, 3 июня 2022 года. Меры по обеспечению безопасности на международном совещании изложены ниже.

88. При возникновении любых чрезвычайных ситуаций в месте проведения международного совещания и для координации соответствующих мер реагирования просьба обращаться к сотрудникам службы безопасности Организации Объединенных Наций (одетым в форму Организации Объединенных Наций), находящимся в месте проведения международного совещания.

89. Сотрудники национальных служб безопасности, которые сопровождают группы высокопоставленных лиц и особо важных персон, участвующих в международном совещании, должны быть зарегистрированы и иметь соответствующие пропуска на международное совещание, выданные Службой безопасности и охраны. За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу [bramwell@un.org](mailto:bramwell@un.org).

90. Особо важных персон, высокопоставленных лиц, делегатов и старших должностных лиц Организации Объединенных Наций к месту проведения мероприятий будет сопровождать полиция Швеции. Автомобили, не сопровождаемые полицией Швеции, будут направляться в специально обозначенное место. За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу [bramwell@un.org](mailto:bramwell@un.org).

### **Доступ к месту проведения международного совещания и в соответствующие помещения в период его проведения**

91. Проход к месту проведения международного совещания будет возможен только по предъявлении пропуска, удостоверяющего личность. Предварительно зарегистрированные участники могут получить свои готовые пропуска в зоне регистрации в месте проведения совещания.

92. Участники, не прошедшие процедуру предварительной регистрации, должны следовать обычной процедуре: сфотографироваться и получить пропуск по прибытии в зону регистрации в месте проведения международного совещания.

93. В рамках мер обеспечения безопасности все участники международного совещания, прежде чем пройти в зону регистрации в месте проведения совещания для регистрации и получения пропусков, должны будут на входе предъявить свои приглашения и паспорта. В течение всего времени пребывания в месте проведения совещания пропуск необходимо носить так, чтобы он был хорошо виден. На входе в место проведения совещания будет производиться досмотр всех входящих лиц, а также их сумок и багажа.

94. Регистрация на месте начнется в 9 ч 00 мин в воскресенье, 29 мая 2022 года; стойка регистрации будет открыта до 18 ч 00 мин. Регистрационный центр будет работать по следующему расписанию:

29–31 мая	9 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
1 июня	8 ч 00 мин — 19 ч 00 мин
2 июня	7 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
3 июня	8 ч 00 мин — 13 ч 00 мин

#### **Утеря пропуска или личных вещей**

95. Об утере пропуска на международное совещание или каких-либо личных вещей в месте проведения совещания необходимо сообщать в регистрационный центр и/или в Службу безопасности и охраны.

## **XV. Медицинское обслуживание и меры по профилактике и смягчению последствий COVID-19**

96. По состоянию на 1 апреля 2022 года все касающиеся COVID-19 ограничения на въезд отменены. (Просьба иметь в виду, что для въезда в страну участникам может потребоваться виза.)

97. Поскольку в официальных рекомендациях могут происходить изменения, просим участников мероприятия оставаться в курсе действующих в Швеции правил и рекомендаций<sup>2</sup> и принимать необходимые меры предосторожности в отношении своих поездок. Это касается также ограничений, действующих в стране их происхождения и странах, через которые они могут следовать транзитом на пути в Стокгольм<sup>3</sup>.

98. Для участия в проводимых в Стокгольмском экспоцентре мероприятиях в рамках совещания «Стокгольм+50» участники должны быть полностью вакцинированы, иметь результат недавнего теста на COVID-19 или подтверждение того, что они недавно перенесли это заболевание. Соответствующие подтверждения могут потребоваться для доступа к месту проведения совещания. Просьба учитывать также любые требования страны вашего происхождения и всех стран транзита.

<sup>2</sup> См. [www.krisinformation.se/en/hazards-and-risks/disasters-and-incidents/2020/official-information-on-the-new-coronavirus/current-rules-and-recommendations](https://www.krisinformation.se/en/hazards-and-risks/disasters-and-incidents/2020/official-information-on-the-new-coronavirus/current-rules-and-recommendations).

<sup>3</sup> См. [www.folkhalsomyndigheten.se/the-public-health-agency-of-sweden/communicable-disease-control/covid-19/recommendations-for-those-travelling](https://www.folkhalsomyndigheten.se/the-public-health-agency-of-sweden/communicable-disease-control/covid-19/recommendations-for-those-travelling).

## Первая помощь

99. Кабинет оказания первой медицинской помощи расположен между залом А и залом В, за бюро для прессы. В месте проведения совещания повсюду имеются дефибрилляторы.

- Телефонный номер для вызова неотложной медицинской помощи — 112.
- Ближайшая больница к месту проведения совещания — Karolinska Universitetssjukhuset Huddinge.

## Тестирование на месте на COVID-19 и сертификаты для совершения поездок

100. В Стокгольмском экспоцентре на месте будут предложены услуги по тестированию на антитела к COVID-19 и тестированию методом полимеразной цепной реакции (ПЦР) с выдачей сертификатов для совершения поездок. Будет организована система бронирования, которая начнет работать с конца мая и будет доступна для бронирования через специальную веб-страницу, где будет размещена практическая информация о мероприятии «Стокгольм+50» ([www.government.se/government-policy/stockholm50/s50-travel-information](http://www.government.se/government-policy/stockholm50/s50-travel-information)). Просьба обратить внимание на следующую информацию, касающуюся тестирования и результатов:

- Тест занимает 5–10 минут.
- Результат теста на антитела можно получить в течение 30 минут после взятия пробы.
- Результат ПЦР-теста можно получить в тот же вечер до полуночи.
- Результаты тестов и цифровые сертификаты для совершения поездок высылаются по электронной почте.

101. Просьба иметь в виду, что, если ваш вылет запланирован на день тестирования, ПЦР-тест необходимо сдать не позднее чем за семь часов до вылета, для того чтобы результат теста и сертификат для совершения поездок были готовы к моменту регистрации на рейс.

102. Если вам нужен срочный ПЦР-тест, то такой тест можно пройти либо в центре тестирования в Стокгольмском аэропорту Арланда, либо в Стокгольмском экспоцентре. Срочные ПЦР-тесты в Стокгольмском экспоцентре необходимо сдавать не позднее чем за четыре часа до регистрации на рейс (так как на скорость передвижения курьера может влиять интенсивность дорожного движения).

103. Цены на тестирование и способ оплаты:

### *Стокгольмский экспоцентр*

- Тест на антитела (результат можно получить в течение 30 минут): 350 шведских крон, включая сертификат для совершения поездок
- ПЦР-тест (результат можно получить до полуночи): 1050 шведских крон, включая сертификат для совершения поездок
- Экспресс-тест методом ПЦР (результат можно получить в течение 4 часов): 2400 шведских крон, включая сертификат для совершения поездок

### *Стокгольмский аэропорт Арланда — Sky City*

- Экспресс-тест методом ПЦР (результат можно получить в течение 1–2 часов): 2400 шведских крон, включая сертификат для совершения поездок

*Способ оплаты*

- Кредитная карта (оплата наличными на месте не принимается)

104. За дополнительной информацией обращайтесь по адресу [stockholm-plus50@expresscare.se](mailto:stockholm-plus50@expresscare.se).

## **XVI. Требования в отношении въезда в страну**

105. Для въезда в Швецию должны быть соблюдены визовые требования. Участники обязаны проверить, нужна ли им виза для въезда в Швецию, и убедиться в том, что поданное заявление на визу заполнено. Информация о том, кому необходимо подавать заявление на визу, и о том, как это сделать, имеется на веб-сайте Шведского миграционного агентства<sup>4</sup>. Просьба ко всем участникам принять необходимые меры предосторожности и быть в курсе изменений в правилах и рекомендациях, которые могут применяться при въезде в Швецию и пребывании на ее территории. Дополнительную информацию о визовых требованиях можно найти на следующих веб-сайтах правительства Швеции:

- [www.government.se/government-policy/migration-and-asylum/information-on-visas](http://www.government.se/government-policy/migration-and-asylum/information-on-visas)
- [www.government.se/government-policy/migration-and-asylum/list-of-foreign-citizens-who-require-visa-for-entry-into-sweden](http://www.government.se/government-policy/migration-and-asylum/list-of-foreign-citizens-who-require-visa-for-entry-into-sweden)

106. Участники из стран, не входящих в Шенгенскую зону, которым необходима виза, должны подавать заявление на получение шенгенской визы типа С.

107. Просьба иметь в виду, что во многих местах для подачи заявлений на визу и сбора биометрической информации, необходимой для получения визы, Швеция использует внешнего поставщика услуг — VFS Global.

108. В качестве одного из подтверждающих документов для подачи заявления на визу для въезда в Швецию может быть использована утвержденная заявка на участие, полученная по электронной почте от координаторов системы электронной регистрации и на портале Indico (см. пп. 67–69 выше). Тем не менее процедура выдачи визы принимающей страной предполагает дополнительное рассмотрение и обработку заявления соответствующей инстанцией.

109. Просьба иметь в виду, что, поскольку непредвиденные обстоятельства могут негативно повлиять на сроки оформления визы, подавать заявления следует заблаговременно, не позднее чем за две недели до предполагаемой даты поездки.

## **XVII. Прибытие в Стокгольм и местный транспорт**

110. Прибывающих участников просят учитывать экологический след используемого ими вида транспорта и способы его возможного уменьшения. Участникам, добирающимся до Стокгольма воздушным транспортом, следует иметь в виду, что для большинства авиакомпаний аэропортом прилета и вылеты является Стокгольмский аэропорт Арланда. Дополнительную информацию о том, как добраться до Стокгольма и обратно, можно найти на веб-сайте Visit Stockholm ([www.visitstockholm.com/travel-info](http://www.visitstockholm.com/travel-info)) и на правительственной веб-

---

<sup>4</sup> См. [www.migrationsverket.se/English/Private-individuals/Visiting-Sweden/Visit-Sweden-for-less-than-90-days---apply-for-a-visa.html](http://www.migrationsverket.se/English/Private-individuals/Visiting-Sweden/Visit-Sweden-for-less-than-90-days---apply-for-a-visa.html).

странице, на которой размещена практическая информация о мероприятии «Стокгольм+50».

111. Совещание «Стокгольм + 50» будет проходить в Стокгольмском экспоцентре, расположенном рядом со станцией Älvsjö, всего в 10 минутах езды на пригородном поезде от Центрального вокзала Стокгольма. Все пригородные поезда, следующие на юг от Центрального вокзала Стокгольма, останавливаются на станции Älvsjö. До Стокгольмского экспоцентра также можно добраться на автобусе.

## **XVIII. Размещение в гостинице**

112. Прибывающие делегации сами занимаются своим размещением.

113. Некоторые гостиничные номера зарезервированы, чтобы облегчить размещение прибывающих участников. Гостиницы расположены в центре города или в ближайших пригородах. Более подробную информацию о том, как забронировать номер, можно найти на веб-странице с практической информацией о совещании «Стокгольм+50» в разделе «Проживание». Участники не обязаны пользоваться официальным сайтом бронирования, ссылка на который дается лишь для того, чтобы помочь участникам в получении рекомендаций в отношении их предстоящего пребывания.

## **XIX. Климат**

114. В первый месяц лета, июнь, в Стокгольме стоит приятная погода. Средняя температура — от 11,3°C (52,3°F) до 20,7°C (69,3°F).

115. На июнь в среднем приходится девять дождливых дней и обычно выпадает до 55 мм (2,17 дюйма) осадков. Выпадение осадков в виде снега в это время года в Швеции маловероятно.

## **XX. Напряжение в сети**

116. В Швеции электрические вилки и розетки имеют разъемы типа F. Стандартное напряжение в сети — 240 В, стандартная частота переменного тока — 50 Гц.



117. В Швеции можно использовать электроприборы, рассчитанные на стандартное напряжение 220–240 В (как в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Европе, Австралии и большинстве стран Азии и Африки). Если вы приезжаете в Швецию из страны, где используется напряжение 100–120 В, вам потребуется понижающий трансформатор.

## **XXI. Банковские услуги и валюта**

118. Денежной единицей в Швеции является шведская крона (SEK или Skr).

119. Действующие на данный момент курсы обмена валют: 1 доллар США эквивалентен приблизительно 9,40 шведской кроны; 1 евро эквивалентен приблизительно 10,25 шведской кроны.

120. К оплате принимаются все основные кредитные карты. Рядом со стойкой информации в Стокгольмском экспоцентре расположен банкомат. Однако Швеция стремится к тому, чтобы стать «безналичным обществом». Во многих местах, в том числе в Стокгольмском экспоцентре, наличные деньги не принимаются, и поэтому очень важно иметь при себе кредитную или дебетовую карту.

## **XXII. Интернет-услуги**

121. В месте проведения совещания на всей территории доступен бесплатный Wi-Fi. Для участников будет оборудован холл с рабочими местами. В бизнес-центре будет установлено ограниченное число компьютеров с бесплатным доступом к Интернету.

---